

SENAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1911-1912.

Projet de Loi contenant le Budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1912.

(Voir les n^{os} 5, 40 et 47, session de 1911-1912, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

Le Budget du Congo belge pour l'exercice 1912 est fixé, pour les dépenses extraordinaires, à la somme de dix-huit millions six cent dix-huit mille six cent soixante francs vingt et un centimes, ci . fr. 18,618,660 21 conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2.

Les dépenses extraordinaires inscrites au tableau ci-annexé seront couvertes au moyen d'un emprunt.

ART. 3.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à créer, à concurrence de l'emprunt à contracter, des Bons du Trésor pour compte du Congo belge, portant intérêt et payables à une échéance ne pouvant dépasser cinq ans.

EERSTE ARTIKEL.

De Begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1912 is vastgesteld, voor de buitengewone uitgaven, op de som van achttien miljoen zes honderd achttien duizend zes honderd zestig frank een en twintig centiemen, maakt. . fr. 18,618,660 21 overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

ART. 2.

De buitengewone uitgaven, in de hierbij gevoegde tabel aangeteekend, zullen door eene leening gedekt worden.

ART. 3.

Het is den Minister van Koloniën door de tegenwoordige wet geoorloofd, tot een beloop der aan te gane leening en voor rekening van Belgisch-Congo, Schatkistbiljetten uit te geven, welke intrest opbrengen en betaalbaar zijn op eenen vervaldag die vijf jaren niet mag te boven gaan.

ART. 4.

Il pourra être fait des imputations pendant cinq ans, à compter du 1^{er} janvier 1912, sur les crédits ouverts à l'article 1^{er} de la présente loi. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

ART. 5.

La présente loi sera obligatoire, en Belgique et au Congo belge, le 1^{er} janvier 1912.

Bruxelles, le 20 décembre 1911.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Les Secrétaires,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

MANSART.

ART. 4.

Te rekenen van 1 Januari 1912 zullen er gedurende vijf jaar op de kredieten, geopend bij artikel 1 der tegenwoordige wet, imputaties kunnen gedaan worden. Op het einde van elk dienstjaar zullen de beschikbare overschotten op het volgend jaar overgedragen worden.

ART. 5.

De tegenwoordige wet zal in België en in Belgisch-Congo den 1^{sten} Januari 1912 verbindend zijn.

Brussel, den 20ⁿ December 1911.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,

BUDGET
DES
DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
pour l'exercice 1912

BEGROOTING
DER
BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
voor het dienstjaar 1912

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1912.

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.
1	Musée du Congo belge.	250,000 »
2	Acquisitions d'immeubles. Annuités diverses	292,250 21
3	Quatrième annuité du fonds spécial de 50,000,000 de francs créé par le paragraphe 3 de l'article 4 de l'Acte additionnel au Traité de cession du Congo à la Belgique.	3,300,000 »
4	Prospections minières. — Création et installation de chantiers d'exploitation	805,860 »
5	Création de centres agricoles et d'élevage	1,890,300 »
6	Marine : Achat de bateaux et d'embarcations et frais résultant de leur transport et montage. — Dépenses afférentes au service hydrographique	1,246,750 »
7	Établissement de réseaux téléphoniques urbains	40,000 »
8	Établissement de stations de télégraphie sans fil	1,700,000 »
9	Missions scientifiques et travaux cartographiques	372,500 »
10	Mission ethnographique	100,000 »
11	Missions d'études relatives à l'industrie de la pêche.	171,000 »
12	Mission de délimitation Katanga-Rhodésie	200,000 »
13	Travaux divers : Constructions d'habitations et de bâtiments destinés aux divers services de la Colonie. Casernes et camps pour soldats, policiers et travailleurs. — Traitements, indemnités, salaires et entretien, frais de voyage, etc., du personnel. — Fret, transports et droits d'entrée.	4,400,000 »
14	Fonds d'immigration et dépenses diverses d'installation au Katanga.	3,750,000 »
15	Subsides à des industries nouvelles	50,000 »
16	Missions et expériences à faire concernant les nouveaux moyens de communication pouvant intéresser la Colonie : Aviation ou autres. — Subsides	100,000 »
17	Exposition de Gand : Frais de construction du palais colonial et du pavillon destiné au panorama du Congo. — Dépenses diverses se rapportant à cet objet	250,000 »
	TOTAL du Budget des dépenses extraordinaires du Congo belge . fr.	18,618,660 21

**BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1912.**

ARTIKELN.	AANWIJZING DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.
1	Museum van Belgisch-Congo	250,000 »
2	Aankoop van gebouwen. Verscheiden annuïteiten	292,250 21
3	Vierde annuïteit van het bijzonder fonds van 50,000,000 frank verwekt door § 3 van artikel 4 der Akte gevoegd bij het Afstands- verdrag van Congo aan België.	3,300,000 »
4	Prospectie van mijnen. — Stichting en instelling van ontginnings- werven	805,860 »
5	Stichting van centra voor landbouw en veeteelt.	1,890,300 »
6	Zeewezen : Aankoop van booten en vaartuigen en kosten veroorzaakt door hun vervoer en hunnen opbouw. — Uitgaven bij den Water- dienst behoorend.	1,246,750 »
7	Plaatsing van stedelijke telefoonnetten	40,000 »
8	Vestiging van standplaatsen voor draadloze telegrafie.	1,700,000 »
9	Wetenschappelijke zendingen en werking voor den aanleg van kaarten.	372,500 »
10	Zending volkenkunde	100,000 »
11	Studiezendingen betreffende de nijverheid der visscherij	171,000 »
12	Zending ter grensbepaling van Katanga-Rhodesia	200,000 »
13	Verscheiden werken : Oprichting van woningen en gebouwen voor de verscheiden diensten der Kolonie. — Kazernen en kampen voor sol- daten, politie-beambten en arbeiders, — Wedden, vergoedingen, dagloon en onderhoud, reiskosten, enz., van het personeel. — Scheepshuur, vervoer en invoerrechten	4,100,000 »
14	Inwijdingsfonds en verscheidene uitgaven voor nederzetting in Katanga	3,750,000 »
15	Toelagen aan nieuwe nijverheden.	50,000 »
16	Uit te voeren zendingen en proeven, betreffende de nieuwe middelen van verkeer die de Kolonie kunnen aanbelangen : Vliegkunst of andere. — Toelagen	100,000 »
17	Tentoonstelling van Gent : Kosten tot oprichting van het Koloniaal paleis en van het paviljoen voor het panorama van Congo. Ver- scheidene uitgaven dit voorwerp betreffende	250,000 »
	TOTAAL van de Begrooting der buitengewone uitgaven van Belgisch Congo.	18,618,660 21